

12.01.2022

Årsmelding 2021

Saemien Åålmege og
Saemien Åålmegeaerie



NÖÖRJEN GÆRHKOE
Saemien Åålmegeaerie

Årsmelding 2021

For Saemien Åålmege og Saemien Åålmegeeraerie

Saemien Åålmege

Året 2021 har i stort sett vært preget av den verdensomspennende pandemien som startet i slutten av 2019. Det er mye jobb som er gjort for bare å følge med på alle regler og ikke minst alle regelendringer som er gjennomført i 2021. Vi har å forholde oss til nasjonale regler og anbefalinger og i tillegg ulike lokale regler og anbefalinger.

Saemien Åålmege har allikevel fått gjennomført mange av de planlagte samlinger og arrangementer.

I 2021 fortsatte vi samarbeidet med innspilling av gudstjenester for å legges ut på nett og det gjort to innspillinger av gudstjenester i løpet av året.

Den første digitale gudstjenesten i Trondheim var markering av Samenes nasjonaldag, 6. februar. Gudstjeneste fra Nidarosdomens samiske altersted var i var et samarbeid mellom Saemien Åålmege, Nidaros domkirke og Vår Frues menighet og Nidaros bispedømme.

Den andre var fra Mo i Rana 28. mars med digital sørsamisk gudstjeneste palmesøndag i samarbeid med Rana kirkelige fellesråd og Samisk kirkeråd.

Den årlige familiesamlingen som er en stor samling som samler medlemmer fra et stort geografisk område måtte avlyses pga. restriksjoner for covid-19.

For å få gjennomført andre samlinger måtte det gjøres på andre måter. Eldretreffet ble derfor delt opp i flere mindre lokale samlinger som ble koplet sammen digitalt. Det var en løsning som mange eldre syntes var en bra, de fikk treffes samtidig som samlingen de deltok i var en mindre og lokal samling.

Like før konfirmantene skulle samles til konfirmantleiren på Snåsa ble det et lokalt utbrudd og det ble lokale covid-19 restriksjoner. Så måtte avlyse konfirmantleiren den dagen konfirmantene skulle samles. Ansatte og leder for SÅR hadde da arbeidet med å finne muligheter til at konfirmantleiren og konfirmasjonen allikevel var mulig å få gjennomført. Samme dag som arrangementet på Snåsa måtte avlyses fikk vi flyttet hele konfirmantleiren og konfirmasjonsgudstjenesten til Røyrvik. Konfirmanter og foresatte måtte flytte sine planlagte konfirmasjonsselskaper fra Snåsa til Røyrvik. Til tross for at det ble mye ekstra arbeid for alle involverte fikk vi gjennomført en konfirmantleir (en dag forsinket oppstart) og to konfirmasjonsgudstjenester. Denne situasjonen viser at vi har ansatte som ikke gir opp, men ser muligheter og tar utfordringer. Det viser også hvor viktig det er med gode kontakter med lokale menigheter og aktører, som gjør det mulig å flytte et så stort arrangement på kort tid.

Siste helga i august hadde Saemien Åålmege i samarbeid med Sjeltie gudstjeneste på Majavatn og samtidig var det planlagt for vår årlige Aahketjh jih aajjetjh samling. Aahketjh jih aajjetjh måtte dessverre avlyses pga. covid-19.

Arrangementene som var planlagt andre halvdel av 2021 fikk vi gjennomført som planlagt med å flytte noen av arrangementene og legge til rette for at man også kan delta digitalt.

SÅR avsluttet 2021 med en lengre strategisamling på Finsås, Snåsa, i november. Medlemmer som ikke kunne reise til Snåsa deltok digitalt.

Våren 2021 ble det utlyst videreutdanning for kirkelige medarbeidere i menighetspedagogikk og studier i sannhets- og forsoningsarbeid. SÅR er positiv og støtter at det gis mulighet til videreutdanning for ansatte. Det ga muligheter for at trosopplærer har 30 % studiepermisjon fra september-desember for videreutdanning i menighetspedagogikk, og vil fortsette totalt 4 semestre. Daglig leder følger videreutdanning i studier med sannhets- og forsoningsarbeid, som går over 3 semestre.

Møter i SÅR

I 2021 har SÅR hatt 3 menighetsrådsmøter der rådet var samlet og i tillegg 5 møter via teams. Vi ser at det er en fordel med mulighet for mer utstrakt bruk av teams slik at medlemmene som ikke har mulighet til å reise for å delta på menighetsrådsmøter får mulighet til å delta digitalt. Vi regner med at det er noe som vi kommer til å fortsette med fremover. SÅ har kjøpt inn konferanseutstyr for å kunne bruke det for menighetsrådsmøter og for mulighet til å skape andre digitale møteplasser for medlemmer i SÅ.

Fra staben deltar prest (medlem av SÅR) og daglig leder. Diakon og trosopplærer inviteres og deltar når det er saker som berører arbeidsområdet skal drøftes.

Gudstjenester

Gudstjenester 2021	Deltagelse	Antall
3/1, Mo kirke, Mo i Rana, markering av vigslingsdag og opptakt til 300 års-jubileet i 2024	Prest deltok fra SÅ	Ført lokalt
1/2, Nidaros domkirke, Trondheim, opptak av gudstjeneste som vart sendt på nett av DnK 6. februar	Samarbeidsgudstjeneste, prest og diakoniarbeider deltok fra SÅ	12
6/2, Sandnessjøen kirke, Sandnessjøen, markering av samisk nasjonaldag – overført på interenett	Prest deltok fra SÅ	Ført lokalt
7/2, Gruben kirke, Mo i Rana, markering av samisk nasjonaldag, kort utendørs gudstjeneste	Prest deltok fra SÅ	Ført lokalt
13/3, Konfirmantgudstjeneste digital, Aajege, Røros	Trosopplærer deltok fra SÅ	Ført lokalt
16/3, Mo kirke, Mo i Rana, opptak av gudstjeneste som vart sendt av DnK/Samisk kirkeråd Palmesøndag	Samarbeidsgudstjeneste, prest og diakoniarbeider deltok fra SÅ	17
25/3, Andakt Ilen kirke, Trondheim	Trosopplærer deltok fra SÅ	Ført lokalt
9/5, Røyrvik kirke, Røyrvik, samtalegudstjeneste Røyrvik menighet, diakoniarbeider ledet gudstjenesten.	Diakoniarbeider var vikar for lokal prest	Ført lokalt
9/5, Røyrvik kirke, Røyrvik, dåpsgudstjeneste – 2 barn	SÅ gudstjeneste prest og diakoniarbeider	30
9/5, Sørli kirke, Lierne, norsk dåpsgudstjeneste – brått behov for vikar i Namdal	Prest fra SÅ	Ført lokalt
30/5, Samtalegudstjeneste Bergstaden ziir, Røros	Trosopplærer deltok fra SÅ	Ført lokalt
23/6, Vægkie, Røyrvik, gudstjeneste i sammenheng med midtsommar-seminar arr. av Gilearneie	SÅ gudstjeneste, prest og diakoniarbeider	15
24/7, Dolstad kirke, Vefsn, vigsel og dåp	SÅ gudstjeneste, prest	Ført lokalt

14/8, Røyrvik kirke, Røyrvik, konfirmasjonsgudstjenester	SÅ gudstjenester, Prest, diakoniarbeider, trosopplærer, leder for SÅR og DL	2 gudstjenester med 64 og 61
15/8, Vægkie, Røyrvik, markering av Luvlie Nåamesjen Dajve 40 år – til vanleg samarbeid om gudstjenester i Johkegaske	SÅ gudstjeneste, prest og diakoniarbeider	48
29/8, Majavatn, Grane, gudstjeneste med markering av endra bruk for tidlegare Majavatn kapell, samarbeid med Sjeltie	SÅ gudstjeneste, prest og diakoniarbeider	50
19/9, Nerskogen kapell, Rennebu, dåpsgudstjeneste	SÅ gudstjeneste, prest	25
3/10, Gropa/Storstuggu, Røros, gudstjeneste i samband med Raasten Rastah	SÅ gudstjeneste, Prest, trosopplærer og diakoniarbeider	97
24/10, Røyrvik kirke, Raarvihke/Røyrvik, gudstjeneste i samband med Gielevåhkoeh/språkveka	SÅ gudstjeneste, prest og diakoniarbeider	17
28/10, Stordalen kapell, Meråker, deltok i samband med visitas i Meråker	Prest deltok fra SÅ	Ført lokalt
24/12, Hemnes kirke, Hemnes, vikar grunna vakanse lokalt	Prest deltok fra SÅ	Ført lokalt

Prest fører egen årsrapport, se vedlegg.

Alle gudstjenestene er ført i lokale dagsregister/rapportert til sokneprest for lokal registrering og statistikk.

Utdeling av gaver

- SÅ har som tidligere år hatt utdeling av Mijjen Gærhkoegærja. Det har i alt blitt delt ut 8 bøker.
- SÅ har delt ut 6 silpebåloeh/komsekuler. Gjennom denne ordningen har vi fått mange nye familiemedlemmer også.
- Konfirmantene får utdelt Åarjelsaemien bijpeleteksth som konfirmasjonsgave fra SÅ. I 2021 ble det utdelt 6 bøker.

Samarbeidspartnere og nettverk

- Saemien Raerie Trööndelagesne/Samisk råd Trøndelag. Samisk råd er et rådgivende organ for Trøndelag fylkeskommune i saker som berører samiske forhold i fylket. Fra SÅ deltar daglig leder og trosopplærer er personlig vara. I 2021 har trosopplærer deltatt på 2 møter.
- Bibelselskapet.
Samarbeid om Bibeloversettelse,
Daglig leder er med i prosjektråd
Prest er med i oversettelsesgruppe
Trosopplærer har tilleggs-engasjement i oversettelsesgruppa.

- Saemien Gærhkoeraerie/Samisk kirkeråd er en viktig samarbeidspartner for SÅ. SÅ er samarbeidspartner i arbeide og planlegging av allsamisk konfirmasjonsleir.
- Sijti Jarnge, Saemien Sijte, Språksentrene Gielem nastedh, Gieleaernie og Aajege er viktige samarbeidspartnere for SÅ i forbindelse med gudstjenester og andre arrangement.
- SANKS, Samisk nasjonal kompetansetjeneste – psykisk helsevern og rus/Saemien nasjonaale maahtoedienesje – psykiske healsoevaarjelimmie jih geeruvevoete, sørsamisk avdeling, Røros og Snåsa.
- Sjeltie, Samisk Kulturpark på Majavatn er en samarbeidspartner for arrangementet aahketjh jih aajjetjh. Grane menighetsråd/fellesråd ønsket i 2010 overføre Majavatn kapell til SÅ og Sjeltie. I arbeidet med å realiser muligheten for at Majavatn kapell kunne overføres til Sjeltie har prest i sørsamisk område deltatt. I 2021 markerte Sjeltie at de har tatt over kapellet. SÅ deltok i markeringen med å arrangere en gudstjeneste med markering av endra bruk for tidlegare Majavatn kapell.
- SÅ ønsker å få det sørsamiske kjent og synlig, både kirkeliv og sørsamisk kultur og historie. Det er gledelig at SÅ er en naturlig del av det samiske samfunnet. Det er mange som tar kontakt med oss og ønsker samarbeid, bistand, råd og veiledning. Prest, diakon og trosopplærer fortsetter med å arbeide aktivt for å bygge nettverk og jobber for at samisk menighetsliv skal være en naturlig del av lokale menighetene gjennom å gi faglige råd og veiledning til lokale menigheter og andre samarbeidsparter. Trosopplærer jobber jevnlig for å være i kontakt med barn og unge der de er, i deres liv. Dette skjer både i kontakt med enkeltmennesker, gjennom familier, skoler og samlingspunkter, institusjoner og organisasjonsliv.

Arbeids- og aktivitesbok som kan brukes sammen med Mijjen gærhkoegærja

Saemien Åålmegeerarie ønsker å realisere en arbeids- og aktivitetsbok som skal være et hjelpemiddel og en ressurs for foreldre, faddere og menigheter i trosopplæring av sørsamiske barn. Arbeids- og aktivitetsbok skal bidra til å styrke samisk identitet og sørsamisk språk. Aktører som arbeidet med Mijjen gærhkoegærja er blitt spurt og har takket ja til arbeidet med en arbeids- og aktivitetsbok.

Det ferdige produktet, arbeids- og aktivitetsboka, vil være et resultat av et nært samarbeid mellom Anne Grethe Leine Bientie, Bierna Leine Bientie, Ellen Sara Reiten Bientie og Ole Thomas Bientie Reiten. Saemien Åålmegeerarie har i 2021 gitt daglig leder ansvar for å inngå avtale ut fra det tilbud som er gitt. Prosjektet har som mål et trykkeferdig manus til en arbeids- og aktivitetsbok. Det skal også leveres flere korte filminnspillinger som viser aktivitetene i arbeidsboka. Nidaros bispedømmeråd støtter innspilling av film og deler av layoutarbeidet av arbeidsboka.

Gjennomføring:

Innholdsproduksjon skal være ferdigstilt august 2022

Forventet trykking og utgivelse: oktober 2022

Publisering av film på hjemmesiden til SÅ: desember 2022

Utsmykningskomiteen

Saemien Åålmege fikk tilskudd fra Sårkornsmidler fra Nidaros for design av liturgiske plagg.

SÅR har også bedt utsmykningskomiteen innhente tilbud på ett dåpsfat/skål og ta frem informasjon slik at SÅR kan sende inn søknad til Nidaros bispedømme om godkjenning i 2021. Arbeidet med dette fortsetter i 2022. I 2021 har utsmykningskomiteen hatt 1 møte der komiteen var samlet og i tillegg 1 møte via telefon, teams/skype.

Satsningsområder 2022

- Det er planlagt for visitas i 2022. Visitasen er knyttet opp til de faste arrangementene i under året. Mye av fokus vil være arbeidet på gjennomføring av våre aktiviteter. Oppstart for visitasen blir i mars 2022 med familiesamlingen i Stjørdal.
 - Familiesamling, 25.-27. mars 2022 i Stjørdal
 - Seniortreff 30. mai -1. juni 2022
 - Aahketjh jñh aajjetjh 17.-19. juni 2022 på Majavatn.
 - Konfirmasjon 10.-14. august på Snåsa. Biskopen setter av 2-3 dager for visitas.
 - Seminar 24. oktober 2022 på Stiklestad. Tema for seminaret blir sannhet og forsoning med vekt på språksituasjonen. Tanken er å invitere ansvarlig myndigheter for sørsamisk språk til diskusjon om dagens språksituasjon.
 - Avslutning på familiesamling, 24.-26. mars 2023 og vi vil arbeide for å få en samisk gudstjeneste i Nidaros domkirke søndag 26. mars 2023, kl. 11.00.
- Digitale gudstjenester, innlesning av bibeltekster er et resultat fra restriksjoner og avlysninger av arrangementer. Dette har satt bibelarbeid mer i fokus og behov for videre arbeid med samisk liturgier. Arbeid med melodier tilpasset tekst og arbeid med sørsamisk salmebok.
- Fortsette å sette fokus på arbeidet til Sannhets- og forsoningskommisjonen. SÅ vil sette opp det som tema på de arrangementer der det er naturlig.

De neste kapitlene er årsrapport for diakoniarbeider og trosopplærer.

Diakon

Besøksvirksomhet

Det er gjennomført noen besøk, men det har vært vanskelig å få gjennomført besøksvirksomhet. Kontakt har i hovedsak foregått over telefon.

Eldretreff

I år forsøkte vi oss på noe nytt. Eldretreff på flere steder samtidig, koplet sammen via teams. Vi samlet sammen de som var rundt Hattfjelldal, Røyrvik og Røros, i tillegg var det en tilkoplek fra Oslo. Til tross for en del tekniske utfordringer, ble det et greit gjennomført eldretreff.

Kommunelegen i Røros Anne-Lajla Westerfjell Kalstad, hadde et foredrag om korona og samer, noe jeg tror de fleste syntes var interessant.

Andre arbeidsoppgaver, møter og seminarer:

- SÅR/Saemien Åålmegeaerie,
- Stabsmøter i Samisk Åålmege, ukentlige teams møter og fysisk treff en gang i måneden.
- Samisk konfirmasjonsleir, Røyrvik
- Aahketjh jîh aajjetjh, Majavatn
- Rasten Rastah, Røros
- Redaksjonsmøter i Daerpies Dierie
- Prosjekt ny kirkelig organisering med teamsmøter og seminarer angående sluttrapporter, høringsdokumenter og hvordan samisk kirkeliv kommer in i en ny kirkeordning. Mye tid har gått med til dette arbeid.
- Invitert av LMF (Lærernes Misjons Forbund, avd. Trondheim) i Trondheim for å fortelle om samisk kirkeliv.
- Samisk kirkeråd. samisk kirkelivswebinar, juni
- Midtsommarseminar i Røyrvik
- Markering Luvlie Nåamesjen Dajve 40 år, på Vaekie, Røyrvik.
- Diakonsamlinger i Mosjøen, Trondheim og Namdalseid, deltar i tre ulike diakoninettverk.
- Samisk kirkeråd hadde tenkt å starte opp en samling for diakoner i samiske områder i desember, dette ble utsatt til 2022 på grunn av høyt smittetrykk.

Deltok ikke på samisk helseseminar på Røros pga. nærkontakt med mistenkt covid-19 smittet. Det ble heller ikke noen diakonisamling i Trondheim i desember pga. høyt smittetrykk i Trondheim.

Trosopplærer

2021 har vært et annerledes og krevende år på grunn av covid-19 situasjonen. Mye tid har gått på å omstrukturere de allerede planlagte aktiviteter. Det har også vært krevende å finne og gi oppdatert informasjon for de enkelte målgrupper. På en annen side har covid-19 situasjonen også positive sider med nye muligheter.

Trosopplærer har 30 % studiepermisjon fra september-desember og derfor jobbet i 40 % stilling denne perioden.

- Arbeider for at en samisk kirke er en naturlig del i barns og unges liv i det samiske samfunnet
- Jobber for å danne nettverk der kunnskap om samisk trosliv og samiske forhold kan vokse
- Trosopplærer legger til rette for møteplasser med aktiviteter for barn og unge i sørsamisk områder
- Trosopplærer samarbeider også om aktiviteter, bygger nettverk og gir faglige råd og veiledning til lokale menigheter og andre samarbeidsparter
- Jobber målrettet for at samisk menighetsliv skal være en naturlig del av lokale menighetene

Andre arbeidsoppgaver, møter og seminarer:

- SÅ facebookside «Saemien Áálmege» og Samisk Kirkeråd facebookside «Ung i Sapmi»
- Innlesing av søndagens bibeltekster til publisering
- Deltatt på enkelte SÅR-møter
- Nasjonalt nettverksutvalg for Allsamisk konfirmantleir nedsatt av SK, valgt av NBR. Syv digitale møter.
- Undervisning studenter fra Dronning Mauds Minne Høgskole, DMMH 11 februar
- Barnehagebesøk Svaale maanagierte 12 mars
- Lokal digital konfirmantsamling 13.mars
- Retreat Nidaros i Ilen kirke 25. mars
- Samarbeid konfirmantundervisning med Røros og Brekken menighet 27 mai, Røros
- SK kirkelivskonferanse, 7.juni, digitalt
- Trosopplæringskonferansen 20 oktober, digitalt
- Helsennettverkets konferanse 10-11.november, Røros

Aktiviteter for barn og unge under 2021:

Trosopplæringstiltak/arrangementer

I trosopplæringen planlegges og gjennomføres stort sett alle tiltak ved hjelp av en «tverrfaglig tre-delingsmodell». Det er en grunnleggende pedagogisk og didaktisk læringsmodell som passer for både barn og unge i en samisk kontekst. Modellen tar utgangspunkt i en rekke elementer som er avgjørende for å drive trosopplæring. Alle disse tre elementene går som «en rød tråd» gjennom alle tiltak og over hverandre for å kunne legge til rette for gode trosopplæringstiltak. Den/de som planlegger og gjennomfører tiltakene må gjøre en vurdering av hvilke faktorer og rammer som ligger til grunn, som eksempelvis innhold, mål og evalueringsprosess. Kort forklart handler dette om å skape balanse mellom det faglige, sosiale og aktiviteter. Innholdet kan deles inn slik:

Faglig: eksempelvis lek eller undervisning med hjelp av bibeltekster, tradisjoner og sanger

Sosialt: for enkeltpersoner eller grupper som eksempelvis å bli kjent og bli trygg for å kunne bygge relasjoner til andre deltagere eller ledere. Relasjonsbygging og matlaging er eksempler på dette.

Aktivitet: Skape opplevelser og erfaringer sammen med andre. Eksempelvis å gjennomføre et gruppearbeid ved hjelp av lagspill/lek eller formgi et produkt med hendene.

Raasten Rastah 30.sept-3.oktober, Røros

Barnesamling:

SÅ hadde barnesamling to dager i tidsrommet 10-15 begge dager. Det deltok 13 barn i aldersgruppen 1-8 år 1.oktober og 21 barn i aldersgruppen 1-10 år 2.oktober. Alle barna var i følge med enten lærer, foreldre eller andre slektninger/gudforeldre/ voksne.

Bibelseminar:

Det norske bibelselskap arrangerte bibelseminar, der bibeloversetterprosjektet ble presentert sammen. Der fikk trosopplærere anledning til å dele erfaringer fra barne- og ungdomsarbeid i SÅ med bruk av bibeltekstene.

Gudstjeneste:

Det ble feiret familiegudstjeneste der trosopplærer var med utdeling av Mijjen gærhkoegærja til barn. Gudstjenesten ble avsluttet med kirkekaffe som en markering for festivalen avslutning.

Aahketjh jïh aajjetjh

Dagen før oppstart av samlingen måtte vi dessverre avlyse pga covid-19.

Konfirmanter

Vi har fulgt den enkelte konfirmant og dens familie tettere i Covid-19 situasjonen for å gjøre fortløpende vurderinger av den enkeltes situasjon og hva de har hatt behov for. Konfirmantene har i noen grad tatt del i undervisningsopplegget «Nettkonfirmant» fra Sjømannskirken. I tillegg har vi gjennomført nettmøter og telefonmøter med konfirmantgruppa og foresatte.

Sommerleir

Årets konfirmantleir var planlagt avholdt på Snåsa 9.-15.august. Dessverre ble det et lokalt smitteutbrudd som gjorde at leiren ble flyttet til Røyrvik med oppstart 10. august. 6 konfirmanter deltok og samtlige ansatte; prest, trosopplærer, diakon og daglig leder. 5 konfirmanter deltok i konfirmasjonsgudstjenesten.

Samisk kirkeråd sin allsamiske konfirmantleir på Snåsa, mars

Den planlagte nasjonale konfirmantleiren på Snåsa ble avlyst og erstattet av digital samling mellom flere lokale arrangement. SÅ var arrangør av to lokale samlinger, lokalisert til Majavatn og Røros. 8 konfirmanter deltok fra sørsamisk område sammen med konfirmanter fra hele landet på til sammen 5 lokale samlinger.

Konfirmantleir / Ungdomshelg 12-14.november, Snåsa

Konfirmantleiren som var planlagt til september 2021 og ungdomssamlingen som var planlagt å gjennomføre i april ble begge flyttet pga covid-situasjonen og gjennomført 12-14. november på Snåsa med tema «Hvem er jeg». Vi hadde 7 deltagere med fra ulike områder, alle gutter f 2007-2009.

Ungdomsledere

Trosopplærer har gjennom året hatt kontakt med de ungdomsledere som ønsket å delta på ulike aktiviteter. Mange tilbakemelder om en utfordrende timeplan, der store avstander til grunn for at mange beklageligvis må avstå fra engasjement. SÅ har vært i dialog for å samarbeide med SK for å få på plass et tilbud om ungdomslederutdanning

Delegater ungdommer

Det er utfordrende å få delegater til de ulike verv og engasjement på alle nivå av DNK. Trosopplærer er i dialog med de som skal oppnevne og rekruttere for å jobbe målrettet fremover for å fylle de verv og engasjement som det til enhver tid er behov for.

Vedlegg

- Årsrapport 2021 for prest i sørsamisk område, Einar Bondevik

Årsrapport 2021 for prest i sørsamisk område, Einar Sørliid Bondevik

Gudstenester

I 2021 har eg delteke ved 17 gudstenester:

- 3/1, Mo kirke, Mo i Rana, markering av vigslingsdag og opptakt til 300års-jubileet i 2024
- 1/2, Nidaros domkirke, Trondheim, opptak av gudsteneste som vart sendt på nett av DnK 6. februar
- 6/2, Sandnessjøen kirke, Sandnessjøen, markering av samisk nasjonaldag – overført på interenett
- 7/2, Gruben kirke, Mo i Rana, markering av samisk nasjonaldag, kort utendørs gudstjeneste
- 16/3, Mo kirke, Mo i Rana, opptak av gudsteneste som vart sendt av DnK/Samisk kirkeråd Palmesøndag
- 9/5, Røyrvik kirke, Røyrvik, dåpsgudsteneste – 2 barn
- 9/5, Sørli kirke, Lierne, norsk dåpsgudsteneste – brått behov for vikar i Namdal
- 23/6, Vaegkie, Røyrvik, gudstjeneste i samband med midtsommar-seminar arr. av Gieleaernie
- 24/7, Dolstad kirke, Vefsn, vigsel og dåp
- 14/8, Røyrvik kirke, Røyrvik, konfirmasjonsgudstenester
- 15/8, Vaegkie, Røyrvik, markering av Luvlie Nåamesjen Dajve 40 år – til vanleg samarbeid om gudstenester i Johkegaske
- 29/8, Majavatn, Grane, gudstjeneste med markering av endra bruk for tidlegare Majavatn kapell, samarbeid med Sjeltie
- 19/9, Nerskogen kapell, Rennebu, dåpsgudsteneste
- 3/10, Gropa/Storstuggu, Røros, gudsteneste i samband med Raasten Rastah
- 24/10, Røyrvik kirke, Raarvihke/Røyrvik, gudsteneste i samband med Gielevåhkoe/språkveka
- 28/10, Stordalen kapell, Meråker, deltok i samband med visitas i Meråker
- 24/12, Hemnes kirke, Hemnes, vikar grunna vakanse lokalt

Alle gudstenestene er ført i lokale dagsregister/rapportert til sokneprest for lokal registrering og statistikk.

Det har vore – og er – eit mål om å vera tilstades i ulike delar av det sørsamiske området. Noko følgjer opparbeida tradisjonar, anna er på førespurnad frå sørsamar og noko frå kyrkjelydar.

Når eg deltek i lokale gudstenester er det viktig å bruka delar av sørsamisk liturgi, tekstar og salmar. Det er òg etterspurd i kyrkjelydane, men det kan variera kva som lokalt blir oppfatta som mykje og lite samisk i ei gudsteneste. Det er ei prioritert oppgåve at bruk av sørsamisk blir normalt for slik å møte den sørsamiske befolkninga på same vis som den norske befolkninga. Ved to høve har eg i år vore vikar for lokal prest, ei dåpsgudsteneste i Namdal prosti og ei julaftegudsteneste i Indre Helgeland prosti. Eg har då nytta lokal liturgi, men har både nådehelsing og velsigning på sørsamisk. Ikkje alle kyrkjelydar brukar begge deler fast.

Grunna pandemien har fleire arrangement blitt avlyste og med det òg fleire gudstenester, både i vår regi og hjå lokale kyrkjelydar.

I år vart det gjort opptak av ei gudsteneste. Opptaket vart gjort av tilsette med utstyr og kompetanse i lokal kyrkjelyd. Gudstenesta vart gjennomført fullt ut på sørsamisk med norsk teksting lagt på sendinga. Gudstenestagenden til kyrkjelyden var fullt ut to-språkleg. Preika vart skriven på sørsamisk og fekk grundig korrektur før bruk.

Kyrkjelege handlingar

Eg har i år foretta 6 dåp, ein av desse som vikar. Tre desse har vore som eigne dåpsgudstenester, ein i samband med vigsel og ein i vanleg gudsteneste i den «opne» perioden i haust.

Eg har forretta ei vigsel i 2021.

Eg har forretta to gravferder. Kontakt med familie har i år i hovudsak vore ved fysiske møter sidan gravferdene har vore i nærområdet.

Samtalar i samband med dåp og vigsel blir i stor grad gjennomført via nett med lyd og bilde.

Diakoni og besøksteneste

Saemien Åålmege gjennomførte 3. juni «digitalt» diakonitreff der vi samla folk ulike stader og hadde noko felles program over nettet. Eg deltok på samlinga i Hattfjelldal.

Utanom om dette, har eg i liten grad gjennomført besøk eller anna diakonalt arbeid.

Trusopplæring

I år har eg delteke på 3 konfirmantleirar/-samlingar:

- 13/3, digital konfirmantdag i regi av Samisk kyrkjeråd. Konfirmantar var samla på ulike stader og hadde ein del felles program over nett. Eg deltok med gruppa på Majavatn. Gruppa vart redusert frå fem til to personar grunna smitte-/restriksjonsproblematikk
- 10-14/8, konfirmantleir i Røyrvik. Her møtte vi òg på smitteproblematikk og måtte brått endra stad for leiren som vart utsett ein dag. Men det vart ein god leir.
- 12-14/11, konfirmant- og ungdomshelg på Finnsås/Snåsa.

I tillegg har det vore telefonmøter og arbeid på/frå kontoret.

Daerpies Dierie

Møter, både i styringsgruppa og i redaksjonen, har blitt haldne over internett. Det fungerer bra og er godt i forhold til tidsbruk, økonomi og miljø. Gruppene har fungert bra òg i 2021.

Arbeidet er til tider krevande då det varierar kva tilfang av stoff eg kan rekna med frå eksterne. Innholdsmessig er det fortsatt ei utfordring med å få samiskskunnige skribentar.

Arbeidet som redaktør er estimert til 20-25% stilling. Eg fører forsøksvis eigne timar for arbeidet med bladet. Eit overslag viser at eg brukar omlag 20% av arbeidstida mi på Daerpies Dierie.

Bibeldomsetjing

Eg dette året brukt noko meir tid på Bibelselskapet sitt prosjektet med å fullføra omsetjinga av Det nye testamentet til sørsamisk. Mi hovudoppgåve der er som teologisk konsulent, men eg har òg fått utfordringar på å gje førsteutkast av omsetjing. Arbeidet er i rute til at eit komplett sørsamisk NT kan bli utgjeve i 2024. I løpet av året fekk ein fullført førsteutkast til dei resterande tekstane i NT. Vidare er det arbeid med kvalitetssikring.

Arbeidet med språka, både gresk og sørsamisk, ser eg òg som nyttig for meg i prestestillinga. Eg har òg meldt at eg gjerne blir med på arbeidet med den vidare omsetjinga av GT når Bibelselskapet vonaleg får laga prosjekt på det.

Eit overslag viser at eg i år har brukt noko over 10% av arbeidstida mi på bibelarbeidet. Det er ein nedgang frå året før. Ein del av det skuldast nok at det har vore meir normal aktivitet i det øvrige arbeidet og slik litt mindre rom for bibelarbeid.

Råd/utvalg og utadretta møteverksemd

- SÅR/samisk menighetsråd, sjå rapport frå SÅR.
- Referansegruppe forsoningsstudium VID.
- Arbeidsgruppe Samisk nasjonal konfirmantleir i regi av Samisk kirkeråd
- Prosjekt sørsamisk salmebok i regi av Samisk kirkeråd i samarbeid med Härnösand stift.
- Medlem i nyoppretta Prosjektgruppe for samisk og kvensk kirkeliv i Presteforeningen.
- I første delen av året fekk vi lest inn søndagens bibeltekst på sørsamisk og få lagt den ut på nett (ved hjelp av Samisk kirkeråd). Det har ikkje blitt gjennomført i haust.
- Møte med Ytre Nordmøre prosti, liturgikurs og samtale der óg May Bente Jønsson (trusopplærar indre Nordmøre, meldem Samisk kyrkjeråd) deltok.

Møter, seminar, studium

- Stabsmøter i Samisk menighet, kvar veke over nett. Vi har plan om fysisk treff ein gong pr. månad. Dette har i liten grad blitt gjennomført pga. pandemien, men vi har likevel møttest ved arrangement.
- Etterutdanningsdagar Nidaros bispedømme på Stjørdal i september
- Prøvelesing og samtale om bibeltekst etter gudsteneste på Vagkie, Røyrvik, i juni
- Seminarvert på seminar om bibelomsetjing på Raasten Rastah, Røros, i oktober

Det er store avstandar i det sørsamiske området. I den grad eg kan styra arbeidet legg eg opp til å nå fleire treff/oppgåver på same reisa. Eg ser det som viktig å vera synleg og tilgjengeleg for å vera til hjelp og nytte for det sørsamiske miljøet og gjera sørsamisk kyrkjeliv, historie og kultur kjent der det har blitt gjort og er usynleg.

Mo i Rana, 6. januar 2022